



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Errenteriako Udala

Zk./ Nº 2026/2868

Data / Fecha 2026/10/01

DEKRETUA / DECRETO

Espediente zk./Nº expediente: 2026SDBD0015

Erreg. data/Fecha reg: 2026/05/25

Erreg. zk. / Nº registro: 014107

Gaia/Asunto: Internet bidezko erregistroa: Errotulua euskaraz jartzeagatik diru laguntza eskaera. - Registro por internet: Errotulua euskaraz jartzeagatik diru laguntza eskaera.

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA

NAN(IFK)/DNI(NIF): P2007200E

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

Dirulaguntzen 38/2003 Lege orokorrak, azaroaren 17koak, xedatzen du tokiko udalbatzek dirulaguntzen oinarri arautzaile egokiak ezartzeko beharra.

Araudi hori aplikatzeko, Udalak onartu du Errenteriako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzeko Udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko GAO).

2025eko azaroaren 19an 3249 zenbakiko dekretu bidez Errenteriako Udalak 2026. urtean eta 2026-2027 ikasturtean lehia bidezko eta lehiarik gabeko konkurrentzia bidez dirulaguntzak emateko oinarri orokorrak onartu zituen.

Oinarri Orokor horietan zehazten da, dirulaguntzaren lerro hauen zehaztapenak bakoitzari dagokion deialdiarekin batera onartuko diren oinarri espezifikoetan daudela jasota.

2026ko martxoaren 17an dekretu bidez onartu ziren LAN MUNDUAN EUSKARAREN ERABILERA, EZAGUTZA ETA IKUSGARRITASUNA SUSTATZEA 4.3 dirulaguntza lerroaren oinarri espezifikoak eta oinarrien deialdi publikoa ez dagoenez eginda, onartutako oinarri espezifikoetan agertzen den eskaerak jasotzeko epea luzatu beharra dago.

DECRETO

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, establece la necesidad de que las corporaciones locales establezcan las oportunas bases reguladoras para el reparto de subvenciones.

En aplicación de esta normativa el Ayuntamiento de Errenteria ha aprobado la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (B.O.G. de 10 de agosto de 2015).

Mediante Decreto n.º 3249 de fecha 19 de noviembre de 2025 se aprobaron las Bases Generales para la concesión de subvenciones mediante concurrencia, tanto competitiva como no competitiva, por el Ayuntamiento de Errenteria durante el año 2026 y el curso 2026-2027.

En dichas bases generales se especifica que las especificidades de cada una de las líneas de subvención vienen recogidas en las bases específicas contenidas en la convocatoria correspondiente a cada una de ellas.

El 17 de marzo de 2026 se aprobaron por decreto las bases específicas de la línea subvención 4.3.: FOMENTAR EL USO, CONOCIMIENTO Y VISIBILIDAD DEL EUSKERA EN EL MUNDO LABORAL – 2026 BASES ESPECÍFICAS Sin embargo, es necesario prorrogar el plazo de recepción de solicitudes que figura en las bases específicas ya que no se efectuó en su momento la convocatoria pública.



ERRENTERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Hortaz, eranskin gisa erantsi diren oinarri espezifikoei ageri diren epeak izango dira behin betikoak.

- Udal hizkuntza politikako teknikariak 2026ko irailaren 30ean txostena igorri du.

Horregatik guztiatik, Udal honetako Alkateak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta udaleko aholkulari juridikoak espedienteen jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

1.- ALDATZEA hurrengo oinarri espezifikoak: 4.3. DIRULAGUNTZA LERROA: LAN MUNDUAN EUSKARAREN ERABILERA, EZAGUTZA ETA IKUSGARRITASUNA SUSTATZEA – 2026 OINARRI ESPEZIFIKOAK, eskaerak aurkezteko epeari dagokionez. Eranskin moduan jasotzen den dokumentuak bere behin betiko testua jasotzen du.

2.- Deialdi hau Dirulaguntzen Datu-base Nazionalen **argitaratzea**.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

Udal Hizkuntza Politikako Zinegotzi Delegatua / La Concejala Delegada de Política Lingüística Municipal

Leire Mazizor Egilegor

Por tanto, los plazos señalados en las bases específicas que se recogen como anexo son los definitivos.

- El técnico de política lingüística municipal ha emitido informe con fecha 30 de septiembre de 2026.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por la asesora jurídica municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

1.- MODIFICAR las bases específicas de la **LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.3.: FOMENTAR EL USO, CONOCIMIENTO Y VISIBILIDAD DEL EUSKERA EN EL MUNDO LABORAL – 2026**, en cuanto al apartado del plazo de recepción de solicitudes. El documento que se recoge como anexo recoge el texto definitivo de las mismas.

2.- Publicar la presente convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Errenteria, en la fecha de la firma



ERRENTERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

ERANSKINA / ANEXO

4.3. DIRULAGUNTZA LERROA: LAN MUNDUAN EUSKAREN ERABILERA, EZAGUTZA ETA IKUSGARRITASUNA SUSTATZEA – 2026 OINARRI ESPEZIFIKOAK.

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.3.: FOMENTAR EL USO, CONOCIMIENTO Y VISIBILIDAD DEL EUSKERA EN EL MUNDO LABORAL – 2026 BASES ESPECÍFICAS.

1. Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, saltoki eta enpreetan euskararen erabilera, ezagutza eta ikusgarritasuna sustatzeko egitasmoak burutzeagatik; hala nola errotulazioa, eta bestelako euskarri gaineko idatziak (txantilloiak, informazio orriak...), web orriak eta teknologia berriekin zerikusia duten jarduerak, esate baterako .eus domeinua ezartzea. Lehiarik gabeko edo elkarren segidako konkurrentziaren bidez (eskatutako baldintzak betetzen dituzten eskabide guztiak aintzat hartuz, aurrekontu-partida agortu arte) esleituko dira.

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa

Euskara ikasteagatik emango diren dirulaguntzen zenbatekoa 2026ko aurrekontuko partidaren kontura izango da.

1030.471.01.335.10 – Dirulaguntzak: Lan munduan euskararen erabilera, ezagutza eta ikusgarritasuna sustatzea 4.500 €.

Dagokion kreditu aldaketaren bitartez kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

Oro har, dirulaguntzaren zenbateko osoa inoiz ez da izango onuradunak bideratu beharreko jardueraren kostua baino handiagoa, bera bakarrik edo beste administrazio publiko batzuen edo beste erakunde

1.- Objeto de la subvención

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones por las actuaciones que se lleven a cabo en las empresas para impulsar el uso, conocimiento y visibilización del euskera así como para la rotulación y textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos...) de establecimientos comerciales y empresas, creación de páginas web y actividades relacionadas con las nuevas tecnologías, como puede ser la incorporación al dominio .eus. Se concederán mediante concurrencia no competitiva o sucesiva (estimando todas las solicitudes que cumplan los requisitos exigidos, hasta el agotamiento de la partida presupuestaria).

2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones

El importe de las subvenciones para el aprendizaje de euskera será con cargo a la partida del presupuesto del año 2026.

1030.471.01.335.10 – Subvenciones: Fomentar el uso, conocimiento y visibilidad del euskera en el mundo laboral. 4.500 €.

Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

Con carácter general, se establece que el importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos,



ERRENTERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

publiko nahiz pribatu batzuen dirulaguntzak edo laguntzak batuta.

3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeko era

Oro har, dirulaguntzak jaso ahal izango dituzte Errenterian errotutako (egoitza fisikoa edo soziala Errenterian izatea edo lana udalerrian egitea) edozein pertsona fisiko edo erakunde juridiko pribatuek.

3.1.- Enpresa eta saltokietako errotulazioari eta bestelako euskarri gaineko idatziei (txantilloiak, informazio orriak...) dagokionean, honako baldintzak bete beharko dira:

- a) Testua zuzen idatzita egotea.
- b) Jarduera euskaraz izendatzea, nahiz eta saltoki edo enpresaren izena gaztelaniaz egon.
- c) Jarduera idatzita ez agertzea baina establezimenduen izena euskaraz egotea.

Errotuluan izena, abizena edo izen-abizena besterik agertzen ez badira, eskaera hori ez da diruz lagunduko.

3.2.- Web orriak sortu eta teknologia berriei dagokienean, honako baldintzak bete beharko dira:

- a) Orriaren eduki guztiak euskaraz egotea. Horretaz gain, orria beste hizkuntza batean ere egon daiteke.

Orriaren eduki guztietan, hitzezkoetan zein irudi bidezkoetan, euskarazkoetan zein gaztelaniazkoetan, hizkuntzaren erabilera bateratzailea egitea, hizkera sexista, homofobia eta xenofobia baztertuz.

- b) Testua zuzena eta kalitatezkoa izan behar da.

supere el coste de la actividad subvencionada.

3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos

Con carácter general podrá optar a estas subvenciones cualquier persona física o entidad jurídica privada radicada (en Errenteria (que tengan su sede física o social en Errenteria o desarrolle su trabajo en el municipio).

3.1.- Para la rotulación y demás textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos...) en establecimientos comerciales y empresas, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- a) El texto deberá estar correctamente redactado.
- b) Que la actividad esté en euskera, aunque el nombre del establecimiento esté en castellano.
- c) Que no aparezca escrita la actividad, pero el nombre del establecimiento esté en euskera.

En el caso de que en el rótulo se representen simplemente el nombre, apellido, o ambos, esa solicitud no se subvencionará

3.2.- Para la creación de páginas web y actividades relacionadas con las nuevas tecnologías deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- a) El contenido estará en euskera. Esto no condiciona que también esté en otro idioma

En todos los contenidos de la página, tanto de palabra como visuales, y en euskera como en castellano, se realizará un uso unificador de la lengua, dejando de lado todo uso sexista, homófobo y xenófobo.

- b) El texto tiene que ser correcto y de calidad.



ERRENTERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

c) Edukien artean legeak babestutakorik agertzen bada, eskatzaileak dagokion baimena edukitzea.

d) Web orria erabat osatuta egotea eskaria egiten den unean.

3.3.- **.eus** domeinua ezartzeari dagokionez, azkeneko kuota ordainduko da eta ordainketa bakarra izango da.

3.4.- Euskararen ikusgarritasun eta sentsibilizazioarekin zerikusia duten egitasmoak inplementatzea. Hauen egokitasuna Udal Hizkuntza Politika sailak baloratuko du.

Ezin izango dute dirulaguntzaren onuradun izan Errenteriako Udalak 2026 urtean eta 2026-2027 ikasturtean dirulaguntzak emateko oinarri orokorren laugarren oinarrian jasotakoari jarraiki, dirulaguntzen onuradun izateko baldintzak betetzen ez dituzten pertsonak.

4.- Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa

Eskatzaileek Udalak emandako inprimaki normalizatua (Eranskin honetan agertzen dena) aurkeztu beharko dute, ondorengo dokumentuekin batera:

Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeak banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.

Faktura. Eskabideak aurkezteko epea amaitzen denerako, lanak amaituta eta fakturatuta egon behar dira. Ez da aurrekonturik onartuko, ezta proforma fakturarik ere.

Fakturen ordainagiria.

Errotuluan edo web orrian azaltzen den testua (errotulazio eta web orriaren kasuan)

c) Si dentro de los contenidos aparecen temas legalmente protegidos, la persona solicitante deberá tener el permiso correspondiente

d) En el momento en que se presente la solicitud deberá estar elaborado el texto de la página Web

3.3.- En caso de la incorporación al dominio **.eus** se bonificará la última cuota, y será un único pago.

3.4.- Implementar proyectos relacionados con la visibilidad y sensibilización del euskera de una forma integral que valorará el departamento de Política Lingüística.

No podrán ser beneficiarias de las subvenciones aquellas personas que, de conformidad con lo establecido en la base cuarta de las bases generales para la concesión de subvenciones en el año 2026 y en el curso 2026/2027, el Ayuntamiento de Errenteria no reúna los requisitos para ser persona beneficiaria de estas ayudas.

4.- Documentación a presentar con la solicitud

Los y las solicitantes deberán presentar el impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, y que se adjunta al presente Anexo, junto con los siguientes:

Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

Factura. Para cuando acabe el plazo de presentación de solicitudes, los trabajos tienen que estar terminados y facturados. No se admitirán presupuestos ni facturas pro-forma

Justificante del abono de las facturas.

Texto que aparece en el rótulo o en la página web (en el caso de rotulación y páginas web)



ERRENTERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Errotuluaren argazkia establezimenduan.
(Errotulazioaren kasuan)

Fotografía del rótulo en el establecimiento (en el caso de rotulación)

Egitasmoaren memoria eta aurrekontua (enpresa barruan euskara ikusgarri egiteko jardueren kasuan)

Presupuesto y memoria del proyecto (en casos de actuaciones de visibilización del euskera dentro de la empresa)

Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu:

El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria:

- Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea.
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta
- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

- Dirección General de la Policía – Consulta y verificación de datos de identidad.

- Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social

- Hacienda Foral: Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias.

5.- Eskabideak aurkezteko epea

5.- Plazo de presentación de solicitudes

Eskabideak aurkezteko epea 2026ko maiatzaren 1etik urriaren 31era izango da, biak barne.

El plazo de presentación de solicitudes será del 1 de mayo al 31 de octubre de 2026, ambos inclusive.

6.- Eskabideak baloratzeko irizpideak.

6.- Criterios de valoración de las solicitudes.

6.1.- Establezimendu komertzialen errotulaziorako eta bestelako euskarrien gaineko idatziak (txantilloiak, informazio orriak...), eta web orrientzako, gehieneko zenbatekoak hauek izango dira:

6.1.- Para la rotulación y demás textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos...) en establecimientos comerciales y para creación de páginas web, se establecen los siguientes importes máximos:

Establezimenduen errotulua/web orria euskaraz badago, kostuaren % 50, eta gehienez ere 500,00 euro.

Si el rótulo/web del establecimiento está en euskera, hasta el 50 % del coste, hasta un máximo de 500,00 euros.

Establezimenduen errotulua/web orria ele-bietara badago, % 25, eta gehienez ere 250,00 euro.

Si el rótulo/web del establecimiento es bilingüe, hasta el 25 % del coste, hasta un máximo de 250,00 euros.



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Ez da diruz lagunduko web orriaren mantentze lanik.

No se subvencionará el mantenimiento de la página Web.

6.2. Diruz lagunduko dira herritarrei zerbitzua euskaraz ematearren egiten diren inbertsioak, bai informatika mailan baita aplikazio eta teknologia berrietan ere. Dirulaguntza kostuaren % 50 izango da, eta 500,00 euro gehienez ere.

6.2. Se subvencionarán las inversiones en programas informáticos, nuevas tecnologías, aplicaciones, etc. que ofrezcan un servicio en euskera a la ciudadanía hasta el 50% del coste, hasta un máximo de 500,00 euros.

6.3. .eus domeinua ezartzeari dagokionez, 2 urteko kuota ordainduko da.

6.3. En caso de la incorporación al dominio .eus se bonificará la cuota de 2 años de permanencia.

6.4. Enpresa barruan euskara ikusgarri egiteko jarduera integralak aurrera eramaten dituen enpresa bakoitzari egitasmoaren kostuaren % 25eko dirulaguntza emango zaio, 2.000,00 euroko mugarekin.

6.4. A la empresa que realice una actuación de visibilización del euskera integral dentro de la empresa se le concederá una subvención del 25% del coste de dicho proyecto, con un importe máximo de 2.000,00 €.

7.- Dirulaguntza ordaintzea

7.- Abono de la subvención

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena hartu ondoren egingo da. Ordainketa, dirulaguntza hori lortzeko adierazi den xedea bete dela egiaztatu ondoren egingo da aldi bakar batean, eskabidean adierazitako kontuan egingo den diru-sarrera bidez. Eskaera guztiak aurkezteko epearen azken egunetik aurrera ebatziko dira.

El abono de la subvención se realizará una vez aprobado el acuerdo definitivo de reparto de subvención por la concejala delegada de Política Lingüística Municipal, previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió, y se realizará en un único pago, mediante ingreso realizado en la cuenta indicada en la solicitud. Todas las solicitudes se resolverán a partir del último día del plazo de presentación.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRETERIAKO UDALAK 2026 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2026. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.



EKS | CSV: ESKUa17d81a8-01bb-428b-a032-8fb0a9eab901

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710>

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2026SDBD0015-DEKRETUA/DECRETO (ERREENTERIAKO UDALA)

Sinatzailea 1 / Firmante 1: LEIRE MAZIZIOR EGILEGOR - 44144575P
Zinegotzi delegatua
Data / Fecha: 2026/10/01 12:34:29